

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 57 (1931)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE DE TECHNIQUE SANITAIRE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'École d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

### Pour sociétaire :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES

*Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; A. ROSSIER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. C. BUTTICAZ, ingénieur ; EPITAUX, architecte ; E. JOST, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. MÉAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur,  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

A. DOMMER, ingénieur, président. — G. EPITAUX, architecte. — M. IMER,  
J. HURTER. — E. SAVARY, ingénieur.

## ANNONCES :

Le millimètre sur 1 colonne :  
20 centimes.

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial  
pour fractions de pages.

Régie des annonces :  
*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



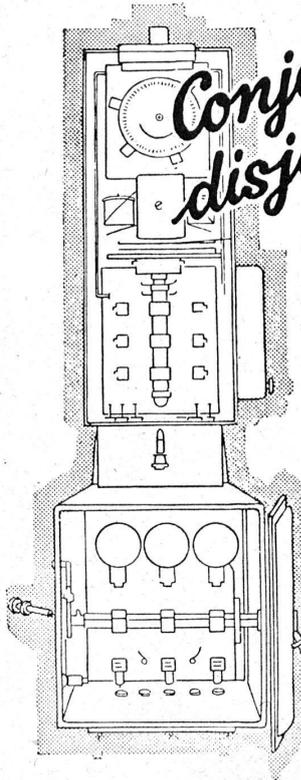
## Troesch & C° S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



**Société Anonyme des Aciéries ci-devant  
Georges Fischer, Schaffhouse.**

*Conjoncteurs-  
disjoncteurs  
horaires,*



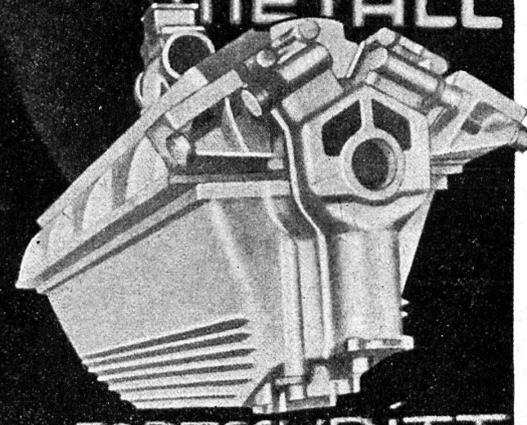
Horloges à contact,  
Interrupteurs de  
couplage à distance  
Système Sauter

sont d'une applica-  
tion universelle, car  
ils peuvent servir  
tant pour courant  
continu que pour  
courant alternatif et  
indépendamment du  
nombre de périodes.

**Fr. Sauter S. A.**  
**Bâle**

Demandez  
nos catalogues!

**ELEKTRON-  
METALL**



**FORTSCHRITT**

SANDGUSS - KOKILLENGUSS -  
STANGEN - BLECHE - RÖHREN

 **OEDERLIN & C<sup>o</sup> A.G. BADEN**

**TRÉFILERIES RÉUNIES  
S. A. BIENNE**



**FERS ET ACIERS**

ÉTIRÉS DE PRÉCISION, POLIS, RONDS, CARRÉS,  
HEXAGONES ET AUTRES PROFILS

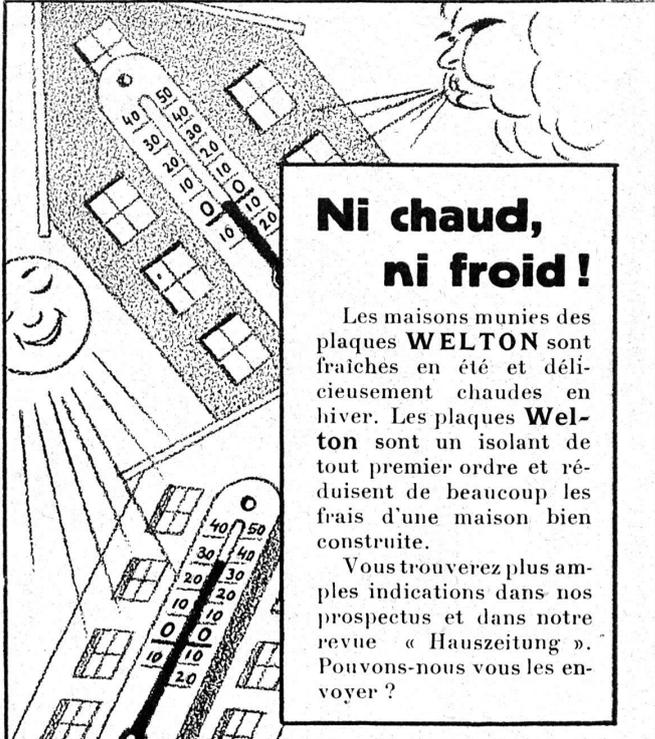
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS ET  
DÉCOLLETAGES

**ARBRES DE TRANSMISSIONS**

EN ACIER SPÉCIAL,  
COMPRIMÉS OU TOURNÉS

**FERS & ACIERS LAMINÉS A FROID**  
JUSQU'A 360 mm. DE LARGEUR

**FEUILLARDS POUR EMBALLAGES**

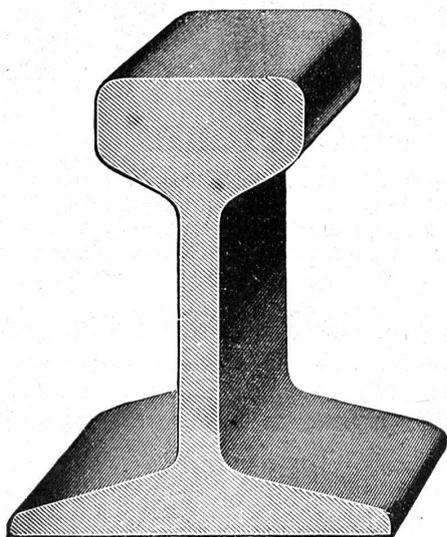


**Ni chaud,  
ni froid!**

Les maisons munies des  
plaques **WELTON** sont  
fraîches en été et déli-  
cieusement chaudes en  
hiver. Les plaques **Wel-  
ton** sont un isolant de  
tout premier ordre et ré-  
duisent de beaucoup les  
frais d'une maison bien  
construite.

Vous trouverez plus am-  
ples indications dans nos  
prospectus et dans notre  
revue « Hauszeitung ».  
Pouvons-nous vous les en-  
voyer ?

**USINE DE PLAQUES WELTON**  
**ZOFINGUE** Téléphone Nr. 440



# MATÉRIEL ROULANT

Voies, aiguilles, plaques tournantes, wagonnets basculants,  
locomotives à vapeur et à benzine pour tous écartements,  
wagonnets-tracteurs de 6-10 CV.

## Vente et Location

Grand stock d'accessoires  
Concasseurs - Bétonnières - Explosifs de sûreté  
Monte-charges rapide « Raco »  
Outils pour entrepreneurs

**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup> S. A., ZURICH**

*Maison fondée en 1881*

## IMPERMÉABILISANTS A PRISE LENTE ET RAPIDE

# SIKA

s'appliquant même sous forte pression d'eau

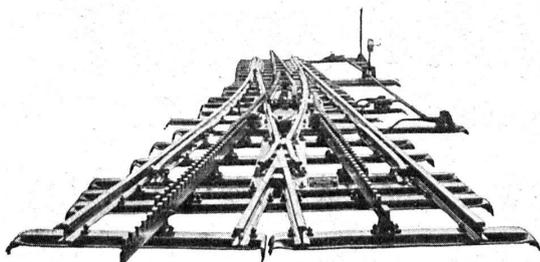
**Gasp. WINKLER & C<sup>ie</sup> - Altstetten - Zurich**

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey (Suisse)

Téléphone N° 69

Adresse télégraphique : Fonderie Vevey

Téléphone N° 69



Aiguille pour voie à crémaillère.

TURBINES HYDRAULIQUES  
RÉGULATEURS

PONTS ET CHARPENTES MÉTALLIQUES

APPAREILS DE LEVAGE  
DE MANUTENTION ET DE TRANSPORT

CHAUDRONNERIE  
RÉSERVOIRS - CHAUDIÈRES - GAZOMÈTRES - TUYAUX

FONDERIE DE FER ET DE BRONZE

APPAREILS POUR VOIES FERRÉES

# SULZER

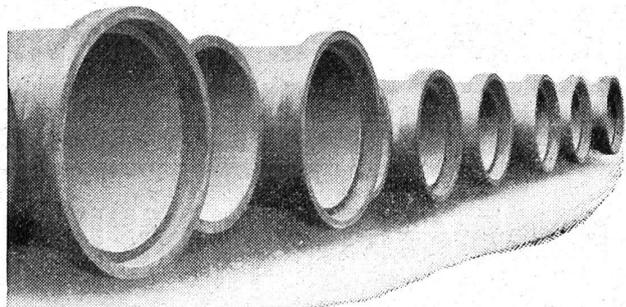
## Pompes centrifuges

pour stations de distribution d'eau municipales et communales, toutes exploitations agricoles et industrielles, installations d'accumulation, alimentation de chaudières, irrigation et drainage, service d'incendie, pompage d'eaux d'égout et fonçage de mines. Pompes domestiques à fonctionnement automatique. Pompes sur chariots.

## Ventilateurs

hélicoïdaux pour pressions . . . jusqu'à 10 mm de colonne d'eau, à basse pression pour pressions de 10 - 100 mm de colonne d'eau, à moyenne pression p. pressions de 60 - 300 mm de colonne d'eau, à haute pression pour pressions de 60-2000 mm de colonne d'eau, Exécutions spéciales livrées pour des débits jusqu'à 500 m<sup>3</sup>/sec.

**SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR**



## Tuyaux Vianini en béton armé

pour turbines, conduites d'eau potable, égouts, conduites à purin, canalisations, etc., jusqu'à 10 atm. de pression.

Tous nos tuyaux sont garantis étanches et fabriqués avec du béton résistant aux acides.

Desmeules Frères, Granges-Marnand et Sté Internat. des poutres Siegart, Lucerne

## DÉCORATIONS EN STAFF

Fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux exécutés sur place.  
Se les procurer de préférence chez

**ERNEST HABERER & C<sup>IE</sup> - BERNE**  
SULGENAUWEG, 38      Téléph. : Bollwerk 29.43

Exécution prompte et soignée de commandes directes suivant nos catalogues et de travaux d'après plans spéciaux.

Compositions spéciales avec les motifs de nos catalogues pour plafonds, murs, etc. en tous genres et grandeurs, d'après indications, sont faites gratuitement.

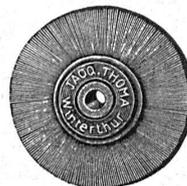
Conditions avantageuses. — Catalogues à disposition.

Demandez croquis et propositions de nos  
**Décorations en Staff modernes de toute dernière création**

## Les Brosses „THOMA”

sont connues par une fabrication très soignée et par l'emploi de matériel de toute première qualité.

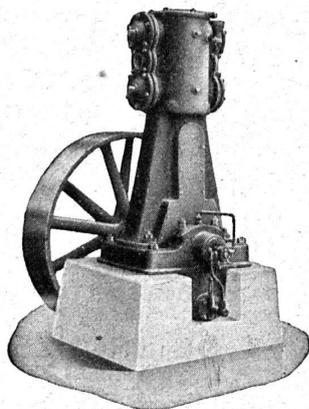
Brosses  
métalliques



en tous  
genres

Tel. 7.73

**JACQ. THOMA, WINTERTHUR**  
FABRIQUE SPÉCIALE DE BROSSES MÉTALLIQUES



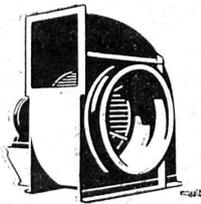
# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

**S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.**



Pour les installations  
difficiles les

# Ventilateurs Meidinger

s'imposent par suite de leur  
marche silencieuse,  
sécurité de fonctionnement,  
rendement élevé,  
faible encombrement.



Synonyme  
de qualité

**G. Meidinger & C<sup>e</sup>, Bâle**

Représentant :

L.-E. Golay, Ingénieur, Genève

11, Rue du Mont-Blanc - Tél. 26.329



## Cartouche d'encre de Chine

une nouveauté qui facilite grandement l'emploi  
de l'encre de Chine.

### Avantages:

Récipient en caoutchouc durci d'un maniement  
très commode et incassable.  
Par une simple pression avec le doigt, le pinceau,  
la plume à dessin ou le tire-ligne peuvent être  
remplis exactement à la dose voulue.

Elle évite tout danger de maculer les dessins ou  
les mains.

Elle permet d'utiliser l'encre de Chine jusqu'à la  
dernière goutte et la préserve contre la poussière  
et autres impuretés.

La cartouche d'encre Pelikan est en vente dans  
les papeteries et maisons de fournitures d'articles  
pour le dessin.

GUNTHER WAGNER · HANNOVER

**La bonne Lumière**  
AARAU

par la Lampe  
**AARAU**  
DEPOLIE INTERIEUREMENT

USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU

**PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOÏD**

**E.&W. SCHLUND**  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOÏD  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009



Demandez à votre fournisseur la bonne

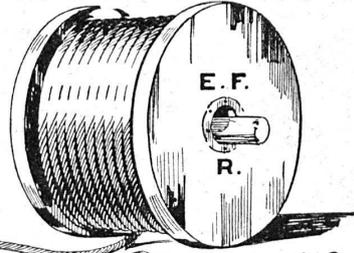
**lampe suisse**

# ALPINA

En vente dans la forme NORMALE UNITAIRE

**ASTRON S.A. - KRIENS**

Fabrique de lampes électriques. — Maison suisse.



## Cables Metalliques

**E. FATZER**  
ROMANSHORN

Câbles spéciaux pour ascenseurs, monte-charges et grues.

Cordes en chanvre.

Représentants généraux pour la Suisse Romande:

**H. HUBER & Co., Genève**

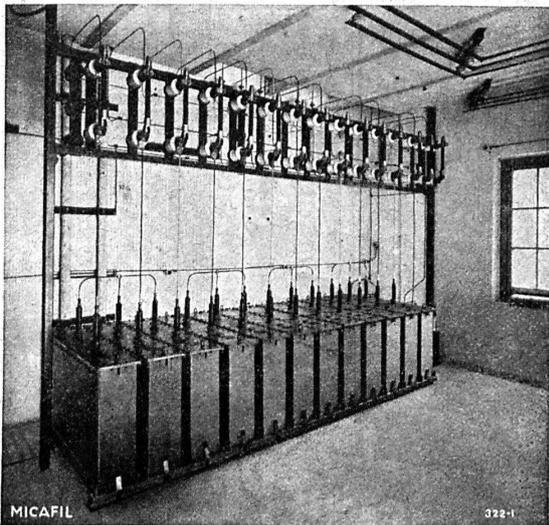
Boulevard James-Fazy, 12

# LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

## MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.



MICAFIL

322-1

Batterie de condensateurs à haute-tension MICAFIL, pour l'amélioration du facteur de puissance.

Puissance réactive : 200 kVA, tension 8800 volts, 50 pér.

Raccordement direct de la batterie à la ligne haute tension.

### AMÉLIORATION DU FACTEUR DE PUISSANCE (COS φ)

GRÂCE AUX

## CONDENSATEURS STATIQUES



### POUR TOUS USAGES, TENSIONS ET PUISSANCES

Pertes 0,3 à 0,4 % de la puissance réactive.

**MICAFIL S. A.**

ZURICH - ALTSTETTEN

TÉLÉPHONE : ZÜRICH N° 55.200

# PAUL HOFER, BASEL - BALE

Wand- u. Bodenbeläge aller Art - Carreaux pour revêtements, etc.

Hünigertrasse 163, beim St. Johann-Rheinhafen

163, Rue de Huningue, près du port St-Jean

Telephon : Safran 20.58

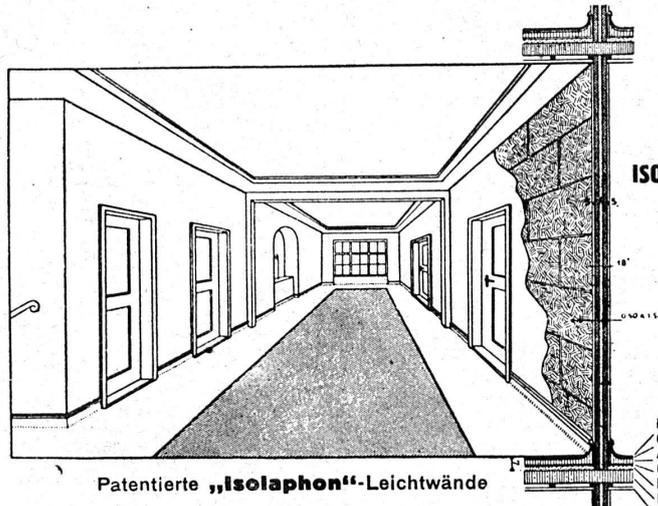
Téléphone : Safran 20.58

Privat-Tel. : Safran 20.74

Tél. privé : Safran 20.74

## „ISOLAPHON“- Leichtwände

isolierend  
gegen Schall



## ISOLAPHONE“- Parois légères

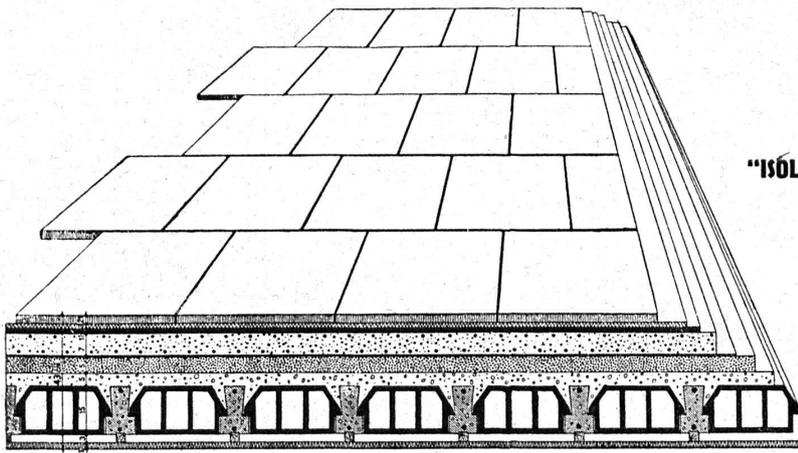
isolantes et  
insonores

Linoléum liège  
Chape lisse  
Aire de pierre ponce armée  
Carton bitumé  
Liège granulé  
Béton armé  
Plafond en plâtre

Patentirte „ISOLAPHON“-Leichtwände

## „ISOLAPHON“- Flachdachkonstruktion

isolierend gegen Kälte  
und Wärme



## „ISOLAPHONE“- Construction de toiture plate

exempte d'acide

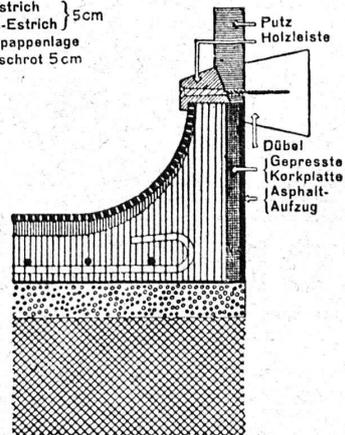
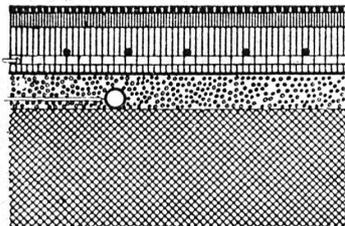
Basaltplatte 3 cm  
Mörtel 2 cm  
Asphalt 1 1/2 cm  
Glattstrich  
Bims-Estrich } 5 cm  
Dachpappenlage  
Korkschröt 5 cm

Patentirte „ISOLAPHON“- Flachdachkonstruktion

## „ISOLAPHON“- Unterlagsboden

schalldämpfend,  
fusswarm und säurefrei

Kork-Linoleum  
1 cm Glattstrich  
Bims-Estrich  
Rundeisen-  
Armierung }  
3 1/2 cm  
Dachpappenlage  
2 1/2 cm Korkschröt  
Elekt.Rohrleitung  
Betondecke



## „ISOLAPHONE“-sous plancher

isolant thermique et  
acoustique

Patentirte „ISOLAPHON“- Unterlagsboden

Diese Zeichnungen dürfen ohne meine Einwilligung weder kopiert, vervielfältigt, weitergegeben, noch zur Selbstaussführung benutzt werden.

Art. 8 des B. G. vom 23. April 1883.

Ces dessins ne doivent être ni copiés, ni reproduits, ni communiqués à des tiers, ni utilisés pour l'exécution, sans mon consentement.

Art. 8 de la Loi Féd. du 23 Avril 1883.

# IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction : **LAUSANNE**  
 Th. Pache-Tanner  
 J. Pache-Vuitel  
**Jumelles, 4**  
 Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
 Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
 Journaux, volumes, brochures, catalogues  
 Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
 Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
 Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

## GIPS-UNION S. A., Usine de Bex

Plâtres et Produits de plâtre

Planches de plâtre  
 pour plafonds et revêtements.

Carreaux de plâtre brevetés  
 pour cloisons.

Matériaux légers, secs, isolants, insonores  
 et incombustibles.



reconnu la meilleure peinture laquée  
 du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 536 g

**C. HAESSIG, St. Albanvorstadt 12, BALE**

# CONTINENTAL

La marque de confiance, - Tout pour le brasage, la  
 soudure et le découpage autogène.

Chalumeaux sou-  
 deurs et coupeurs.

Chalumeaux pour  
 couper la fonte.

Chalumeaux pour  
 couper sous l'eau.

Demandez cata-  
 logue N° 90.



Installations  
 complètes à  
 l'acétylène-dissous  
 ou avec  
 générateur à gaz.

Mano détendeurs.

Réparations de  
 tous les systèmes.

**SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET CONSTRUCTIONS  
 MÉCANIQUES, DÜBENDORF (ZURICH). - Tél. No. 16.**

## Ingénieur civil

Spécialiste en béton armé et construction de centra-  
 les hydro-électriques, études et dessin.

### cherche emploi

correspondant pour le 1<sup>er</sup> janvier. Meilleurs certificats et  
 références; prétentions raisonnables.

Ecrire sous chiffre 355 à l'Indicateur Vaudois, Lausanne.

Les titulaires des brevets suisses ci-  
 après désirent entrer en relation avec  
 industriels suisses en vue de la mise  
 en œuvre de leur invention :

N° 117 552 — 12 décembre 1925: « As-  
 pirateur de poussière com-  
 mandé électriquement. »  
 N° 137 713 — 4 janvier 1927: « Ver-  
 fahren zur Herstellung  
 von Kunstseide und nach  
 Verfahren hergestellte  
 Kunstseide. »

Prière d'adresser offres et propo-  
 sitions à l'Office de Brevets **A.  
 Bugnion**, Cité 20, Genève, qui les  
 transmettra à qui de droit.

## Brevets d'Inventions

Cabinet **L. FLESCH**, Ingénieur-Conseil,  
 2, Grand-Chêne, LAUSANNE Téléphone 29.105  
 Fondé en 1910.

## Brevets d'invention

marques - dessins et modèles

## A. BUGNION

Physicien diplômé  
 de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
 Ancien élève de l'Ecole Supérieure  
 d'Electricité, à Paris.  
 Ancien expert technique  
 au Bureau Fédéral  
 de la Propriété Intellectuelle.

GENÈVE | LAUSANNE  
 Rue de la Cité, 20 | Grand Pont, 2

## INDICATEUR VAUDOIS

Livre des adresses  
 de Lausanne et du  
 Canton de Vaud.

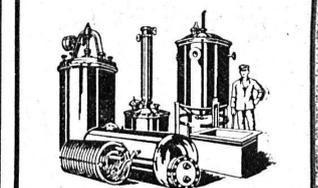
Dans toutes librairies

## Architecte diplômé

longue pratique, retour en Suisse.

### cherche association.

pour travaux et concours.  
 Ecrire sous chiffre 354 à l'In-  
 dicateur Vaudois, Lausanne.



**BOILERS, RÉSERVOIRS,  
 RÉCIPIENTS D'EXPANSION  
 CONDUITES**

ainsi que tous travaux en  
 tôle jusqu'à une épaisseur  
 de 15 mm.

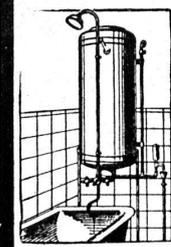
**H. Bertrams S. A., Bâle 13**

Rue des Vosges N° 101  
 Téléphone Safran 4690 et 4699

**MICROMECHANIQUE S. A.**  
 anciennement HONEGGER, GOLAY & Co  
 Neuchâtel — 6



Fabrique d'étalons de référence combinables, base de mesure  
 de Bureaux de contrôle d'Etat, des premières fabriques d'hor-  
 logerie, des Ecoles et de nombreuses usines. — Calibres à tol.  
 Jauges-tampons «IG» dès 0.20 mm. — Micromètre MAGISTER  
 au 1/1000 mm. — Tous outillages et travaux de précision.



## INSTALLATIONS SANITAIRES Maison Daniel PERRET

Perret frères, LAUSANNE, 6-8, Av. de Béthusy

Installation d'Usines, Villas, Salles de bains  
 simples et modernes. — Système anglais.

**MAGASIN D'EXPOSITION ET DE VENTE**  
 Maison fondée en 1888. TÉLÉPHONE 25.581